

A Bíróság (második tanács) 2006. november 23-i ítélete (Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hauptzollamt Hamburg-Jonas kontra Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(C-300/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(91/628/EGK irányelv – Az állatok szállítás közbeni védelme – Itatási és etetési időközök, szállítási és pihenő idők – A „szállítás” fogalma („Transportdauer”) – Az állatok ki- és berakodása időtartamának figyelembevétele)

(2006/C 331/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Alperes: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesfinanzhof – Az 1995. június 29-i 95/29/EK tanácsi irányelv (HL L 148., 52. o. magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 17. kötet, 466. o.) által módosított, az állatok szállítás közbeni védelméről, valamint a 90/425/EGK és a 91/496/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. november 19-i 91/628/EGK tanácsi irányelv (HL L 340., 17. o. magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 12. kötet, 133. o.) mellékletének (VII. fejezet 48. szakasz 4 d) pont) értelmezése – Etetési és itatási időköz, illetve utazási és pihenőidő – A „szállítás időtartamának” fogalma – A berakodási idő figyelembevétele

Rendelkező rész

A „szállításnak” az 1995. június 29-i 95/29/EK tanácsi irányelvvél módosított, az állatok szállítás közbeni védelméről, valamint a 90/425/EGK és a 91/496/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. november 19-i 91/628/EGK tanácsi irányelv melléklete 48. szakasza 4. pontjának d) alpontjában szereplő fogalmát úgy kell értelmezni, hogy ez magában foglalja az állatok ki- és berakodását.

⁽¹⁾ HL C 243., 2005.10.1.

A Bíróság (első tanács) 2006. november 16-i ítélete (a Gerechtshof te Amszterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Compaq Computer International Corporation kontra Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

(C-306/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Vámérték – Operációsrendszer-szoftvereket tartalmazó hordozható számítógépek)

(2006/C 331/22)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Amszterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Compaq Computer International Corporation

Alperes: Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gerechtshof te Amszterdam – A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.) 32. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése – Az áru vámértéke – A behozatalkor felhasználói szoftvert tartalmazó hordozható számítógép

Rendelkező rész

Az olyan számítógépek behozatala során, amelyeket az eladó egy vagy több operációs rendszert tartalmazó olyan szoftverrel látott el, amelyet a vevő ingyenesen bocsátott a rendelkezésére, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 32. cikke (1) bekezdésének b) vagy c) pontjának megfelelően az utóbbi szoftverek értékét hozzá kell adni e számítógépek vámértékének meghatározása érdekében azok ügyleti értékéhez, ha ez utóbbi értéket nem foglalták bele az említett számítógépekért ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő árba.